



Una joven muere por exceso de bebidas energéticas: Una llamada de atención a la responsabilidad gubernamental

Ver EDITORIAL página 2

A young woman dies from excessive energy drinks: A wake-up call for government responsibility

See EDITORIAL page 2



El Reportero

GRATIS FREE

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 35, Edition No. 26, September 26 - October 3, 2025

Breves de América Latina

Latin briefs



La OCDE sigue al FMI y eleva la perspectiva de crecimiento económico de México para 2025

—por los servicios de El Reportero

La Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) elevó su previsión para el Producto Interno Bruto (PIB) de México en 2025, duplicando su cálculo de 0.4 a 0.8 por ciento. Para 2026 espera un crecimiento de 1.3 por ciento, frente a 1.1 por ciento estimado previamente.

La mejora ocurre poco después de que el Fondo Monetario Internacional (FMI) revisara al alza su pronóstico del PIB mexicano para este año, situándolo en 1.0 por ciento, un fuerte giro respecto a la previsión de -0.3 por ciento de abril. El

Ver BREVES LATINOS página 3

OECD follows IMF and raises Mexico's economic growth outlook for 2025

—by El Reportero

The Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) raised its forecast for Mexico's Gross Domestic Product (GDP) in 2025, doubling its estimate from 0.4 to 0.8 percent. For 2026, it expects growth of 1.3 percent, up from a previously estimated 1.1 percent.

The upgrade comes shortly after the International Monetary Fund (IMF) revised upward its forecast for Mexico's GDP for this year to 1.0 percent, a sharp turnaround from its April forecast of -0.3 percent. The IMF projects growth of 1.5 percent in 2026.

The "OECD Economic Outlook, Interim Report September 2025," released

See LATIN BRIEFS page 7

México capturó 24 por ciento del mercado de importaciones de EE. UU. que perdió China entre 2018 y 2024

—por Peter Davies Mexico News Daily

La pérdida de China se ha convertido en ganancia para México. Entre 2018 y 2024, el valor de las exportaciones chinas hacia Estados Unidos cayó 18.5 por ciento, pasando de 538,5 mil millones de dólares en 2018 a 438,95 mil millones de dólares en 2024, reduciendo su participación en el mercado estadounidense

de importaciones. Según la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP), México capturó el 24 por ciento del mercado de importaciones que China perdió durante este período.

La cifra aparece en la propuesta de presupuesto 2026 de la SHCP, un documento de 93 páginas presentado al Congreso a inicios de este mes. Analistas

Ver MEXICO página 5

Mexico captured 24 percent of US import market that China lost between 2018-2024

—by Peter Davies Mexico News Daily

China's loss has become Mexico's gain. Between 2018 and 2024, the value of China's exports to the United States fell 18.5 percent, from US \$538.5 billion to \$438.95 billion, shrinking

its share of the U.S. import market. According to Mexico's Finance Ministry (SHCP), Mexico captured 24 percent of the U.S. import market that China lost during this period.

The figure appears in the SHCP's 2026 budget proposal, a 93-page document

submitted to Congress earlier this month. Analysts note that U.S. protectionist measures against Chinese goods helped Mexico expand its presence, allowing it to overtake China as the top exporter to the U.S. in 2023 and maintain that position.

Mexico's share of U.S. imports increased two percentage points from 2018 to 2024, reaching 15.5 percent, while China's share fell 7.8 points to 13.4 percent. The SHCP believes Mexico has an even greater opportunity to expand its market share, citing recent tariff hikes on Chinese imports by the Trump administration, which have targeted "the world's factory."

Mexico's trade advantage widens

The SHCP reported that between 2018 and 2024, the U.S. "effective tariff rate" on imports from China was 6.6 percentage points higher than on imports from Mexico, a USMCA member along with the U.S. and Canada. This difference enabled Mexico to capture roughly 24 percent of the market share China lost, giving Mexico a "comparative advantage" of 35.6 points over China in effective tariff rates.

"The current magnitude opens an even greater opportunity to expand exports, production, and employment in the manufacturing sector," the ministry said.

Mexico vs. China—and the world

Despite a volatile international trade environment, Mexico "maintains one of the most favorable positions in global trade, particularly with its North American partners," according to an inset in the 2026 budget document titled *Resilience of Mexico's external sector in the face of a new trade environment*.

See MEXICO page 3



Un estudiante usa su computadora portátil en una clase de estudios étnicos en la escuela secundaria Santa Mónica en Los Ángeles el 28 de marzo de 2023. A student uses his laptop in an ethnic studies class at Santa Monica High School in Los Angeles on March 28, 2023. Photo by Lauren Justice for CalMatters.

Los estudios étnicos debían iniciar en las escuelas de California. ¿Qué pasó?

—por Carolyn Jones

Este otoño, todas las preparatorias de California debían ofrecer estudios étnicos, una clase semestral sobre las luchas y aportaciones de comunidades marginadas. En cambio, la implementación se ha estancado después de que el presupuesto estatal excluyera fondos y la polarización política enfriara el apoyo en muchos distritos.

"Es un panorama mixto. Algunos distritos han implementado el curso y

otros usan las circunstancias como justificación para no avanzar", dijo Albert Camarillo, profesor de historia en Stanford.

California ordenó los estudios étnicos en 2021. La clase debía cubrir a afroamericanos, asiático-americanos, nativos americanos y latinos, con opción de incluir a grupos como hmong o armenios. A partir de la generación de 2030, sería requisito de graduación. Pero los legisladores

Ver CALIFORNIA página 7

Ethnic studies was supposed to start in California schools. What happened?

—by Carolyn Jones

This fall, every high school in California was supposed to offer ethnic studies — a one-semester class centered on the struggles and triumphs of marginalized communities. Instead, the plan has stalled, after the state budget omitted funding and the polarized political climate cooled enthusiasm in many districts.

"Right now, it's a mixed bag. Some school districts have implemented the course, and some are

using the circumstances as a rationale not to move forward," said Albert Camarillo, a Stanford history professor. "But I'm hopeful. This fight has been going on for a long time."

California mandated ethnic studies in 2021 after years of debate. The course was designed to focus on the histories of African Americans, Asian Americans, Native Americans and Latinos, while encouraging districts to

See CALIFORNIA page 5

Cómo plantar y cultivar muchos tomates nutritivos y sabrosos en tu jardín

—por Evangelyn Rodríguez

Para los jardineros caseros en toda Norteamérica, la búsqueda del tomate perfecto —jugoso, sabroso y abundante— comienza mucho antes de que maduren los primeros frutos. La diferencia entre una cosecha escasa y una abundante suele definirse en un solo momento: el día de la siembra.

Los expertos coinciden en que la forma de plantar un tomate —no solo el lugar o la fecha— determina su resistencia, su ritmo de crecimiento y su rendimiento



final. Ya sea en macetas urbanas, camas elevadas suburbanas o parcelas rurales, las técnicas adecuadas pueden duplicar o triplicar

la productividad sin fertilizantes sintéticos. Los métodos orgánicos como

Ver SALUD página 6

How to plant and grow lots of nutritious and tasty tomatoes in your garden

—by Evangelyn Rodríguez

For home gardeners across North America, the quest for the perfect tomato — plump, flavorful and abundant — begins long before the first fruit ripens. The difference between a lackluster harvest and a bumper crop often comes down to one moment: planting day.

Experts agree that how a tomato is planted — not just where or when — determines its resilience, growth rate and ultimate

yield. Whether growing in containers, raised beds or garden plots, the right techniques can double or triple productivity without synthetic fertilizers. Organic methods like composting and companion planting strengthen soil health while protecting biodiversity.

The best way to plant and grow tomatoes

Tomatoes are heavy feeders, needing potassium, phosphorus and nitrogen,

See HEALTH page 6



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvin Ramírez

Una joven muere por exceso de bebidas energéticas: Una llamada de atención a la responsabilidad gubernamental

—por Marvin Ramírez

La trágica muerte de una joven debido al consumo excesivo de bebidas energéticas es más que un simple titular: es una alarma de salud pública que expone una profunda debilidad en nuestro sistema regulatorio. Si bien el gobierno interviene rutinariamente en alimentos, tabaco, alcohol e incluso en el etiquetado de suplementos nutricionales, las bebidas energéticas siguen siendo un producto curiosamente poco regulado, ampliamente accesible para cualquier persona, incluidos menores, como si fueran refrescos inofensivos.

Pero no son inofensivas. Cada vez hay más evidencia médica que nos advierte sobre los peligros de las sobredosis de cafeína, especial-

mente cuando se combinan con azúcar y otros estimulantes comunes en las bebidas energéticas. Los médicos reportan palpitaciones cardíacas, convulsiones, accidentes cerebrovasculares y, en algunos casos, muerte súbita asociadas con el consumo excesivo. El hecho de que una joven vida se haya perdido de una manera tan prevenible no solo es una tragedia personal, sino también una crítica social.

¿Para qué existen los gobiernos si no es para proteger la vida y el bienestar de sus ciudadanos? Aquí es donde mi teoría sobre el propósito de la regulación habla con claridad: la legitimidad de la regulación gubernamental no reside en su capacidad para expandir las burocracias, sino en su capacidad para

proteger al público de daños prevenibles. Un gobierno que no regula las sustancias peligrosas, ya sean disfrazadas de «productos de estilo de vida» o comercializadas como refrescos inofensivos, incumple su deber más fundamental.

La ironía es difícil de ignorar. Los cigarrillos vienen con advertencias gráficas. El alcohol tiene restricciones de edad y estrictas normas de distribución. Los fármacos requieren receta médica y un control minucioso. Incluso los medicamentos de venta libre tienen un límite en la cantidad de tabletas que un consumidor puede comprar en un periodo determinado. Sin embargo, las bebidas energéticas,

Ver EDITORIAL página 6

A young woman dies from excessive energy drinks: A wake-up call for government responsibility



—by Marvin Ramírez

The tragic death of a young woman due to excessive consumption of energy drinks is more than just another headline—it is a public health alarm that exposes a profound weakness in our regulatory system. While the government routinely intervenes in food, tobacco, alcohol, and even in the labeling of nutritional supplements, energy drinks remain an oddly underregulated product, widely accessible to anyone, including minors, as though they were harmless refreshments.

But they are not harmless. A growing body of medical evidence warns us about the dangers of caffeine overdoses, particu-

larly when combined with sugar and other stimulants commonly found in energy drinks. Physicians report heart palpitations, seizures, strokes, and in some cases, sudden death associated with excessive consumption. The fact that a young life has now been lost in such a preventable way is not only a personal tragedy but also a social indictment.

Why do governments exist if not to protect the life and well-being of their citizens? This is where my theory about the purpose of regulation speaks clearly: the legitimacy of government regulation lies not in its ability to expand bureaucracies but in its capacity to safeguard the public from preventable

harm. A government that fails to regulate dangerous substances—whether disguised as “lifestyle products” or marketed as harmless refreshments—fails in its most basic duty.

The irony is hard to ignore. Cigarettes come with graphic warnings. Alcohol has age restrictions and strict distribution rules. Pharmaceutical drugs require prescriptions and careful monitoring. Even over-the-counter medications are capped at how many tablets a consumer can purchase in a given period. Yet energy drinks, which may contain caffeine levels equivalent to several cups of coffee packed into a single can, are sold casually at gas stations, supermarkets, and vending machines, often next to sodas or bottled water.

We are told that the solution is “personal responsibility.” Consumers, the industry argues, should read labels and moderate their intake. But this argument collapses under scrutiny. Labels are often confusing, printed in fine print, and fail to communicate the real risks. How

See EDITORIAL page 3

Por qué los votantes de California deben rechazar la Propuesta 50 y mantenerse al margen de las guerras de redistribución electoral

—por Jeanne Raya
CalMatters

19 de septiembre de 2025 – El 4 de noviembre, los californianos decidirán si reemplazar los mapas congresionales independientes del estado por un rediseño partidista demócrata. La Propuesta 50 deshacería las reformas que hicieron de California un modelo de representación justa, todo en nombre de vengarse de los estados rojos.

En 2008, los votantes aprobaron la Ley Voters First, que creó la Comisión de Redistribución de Distritos Ciudadana de California. Yo formé parte del primer panel en 2010. Nuestra tarea era garantizar que los distritos reflejaran la diversidad de California y otorgaran a los votantes —no a los políticos— un poder real. La comisión realizó más de 100 audiencias públicas, invitando a los ciudadanos a describir sus comunidades, economías y preocupaciones. Los mapas resultantes fueron elaborados abiertamente, libres de acuerdos secretos, y ofrecieron a los californianos una oportunidad justa de elegir representantes responsables.

El proceso de California ahora es considerado el estándar de oro nacional. En contraste, estados como Texas continúan manipulando los mapas para ob-



Mark Wright, vicepresidente de la Región Norte del Partido Republicano de California y presidente del Condado de Placer,

tener ventajas partidistas. Este verano, los legisladores de Texas redibujaron los distritos congresionales a instancias del expresidente Donald Trump, con el fin de afianzar el control republicano en 2026. Su manipulación descarada es exactamente la razón por la cual los californianos rechazaron la manipulación partidista en primer lugar.

Pero el gobernador Gavin Newsom ha respondido instando a los demócratas a combatir fuego con fuego. La Propuesta 50 eliminaría los mapas de la comisión y permitiría que la Legislatura trazara nuevos distritos destinados únicamente a aumentar los escaños demócratas. A pesar de estar etiquetados como “temporales”, los cambios

durarían tres ciclos electorales, lejos de ser una solución de corto plazo.

Como demócrata, yo celebraría una representación más sólida en Washington. Pero no a costa de sacrificar la Constitución de California ni el mandato de los votantes a favor de una redistribución independiente. La política de represalia solo profundiza la desconfianza. Desperdicia millones de dólares de los contribuyentes en una apuesta de que las nuevas líneas brinden ventaja partidista, mientras los problemas reales del estado permanecen sin resolver.

Tampoco hay garantías de éxito. Nadie sabe cuántos “escaños azules”

Ver COLUMNA página 6

Why California voters should reject Prop. 50 and stay out of the redistricting wars

—by Jeanne Raya
CalMatters

September 19, 2025 - On Nov. 4, Californians will decide whether to replace the state's independent congressional maps with a partisan Democratic gerrymander. Proposition 50 would undo the reforms that made California a model for fair representation, all in the name of retaliating against red states.

In 2008, voters passed the Voters First Act, creating California's Citizens Redistricting Commission. I served on the first panel in 2010. Our task was to ensure districts reflected California's diversity and gave voters—not politicians—real power. The commission held more than 100 public hearings, inviting citizens to describe their communities, economies and concerns. The resulting maps were crafted openly, free from backroom deals, and gave Californians a fair chance to elect accountable representatives.

California's process is now considered the national gold standard. By contrast, states like Texas continue to rig maps for partisan gain.

This summer, Texas lawmakers redrew congressional districts at former President Donald Trump's urging to cement Republican control in 2026. Their blatant manipulation is exactly why Californians rejected gerrymandering in the first place.

But Gov. Gavin Newsom has responded by urging Democrats to fight fire with fire. Proposition 50 would throw out the commission's maps and let the Legislature draw new districts aimed solely at boosting Democratic seats. Despite being labeled “temporary,” the changes would last through three election cycles—a far cry from a short-term fix.

As a Democrat, I would welcome stronger representation in Washington. But not by sacrificing California's Constitution or the voters' mandate for independent redistricting. Retaliation politics only deepens mistrust. It wastes millions of taxpayer dollars on a gamble that redrawn lines will deliver partisan advantage while real state problems go unresolved.

Nor is success guaranteed. No one knows how many “blue seats” Democrats need nationally, or

whether partisan maps in California would cost us incumbents in competitive districts. Is the governor prepared to accept failure if Democrats still fall short?

History shows where this leads. Once politicians seize control of redistricting, they cling to it, declaring crises to justify further manipulation. Voter choice erodes, cynicism grows, and faith in democracy suffers. Californians have already rejected this path.

Instead of joining the gerrymandering wars, California should push for a national solution. Rep. Kevin Kiley, a Republican from Placer County, has proposed banning mid-decade redistricting nationwide. His motives may be self-preservation, but the idea deserves debate. A uniform federal standard would address the problem at its source, rather than inviting states into escalating retaliation.

Gov. Newsom argues Democrats can take back Congress if voters are given a fair chance. But in California, they already have that chance through the independent redistricting com-

See COLUMN page 6

El Periódico bilingüe Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC
ZURELLYS
VILLEGAS

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA
RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

☎ 415-648-37 11 ✉ Lreportero@aol.com

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

📍 2601, Mission Street, Suite 105,
San Francisco, California [94110].



www.elreporteroSF.com

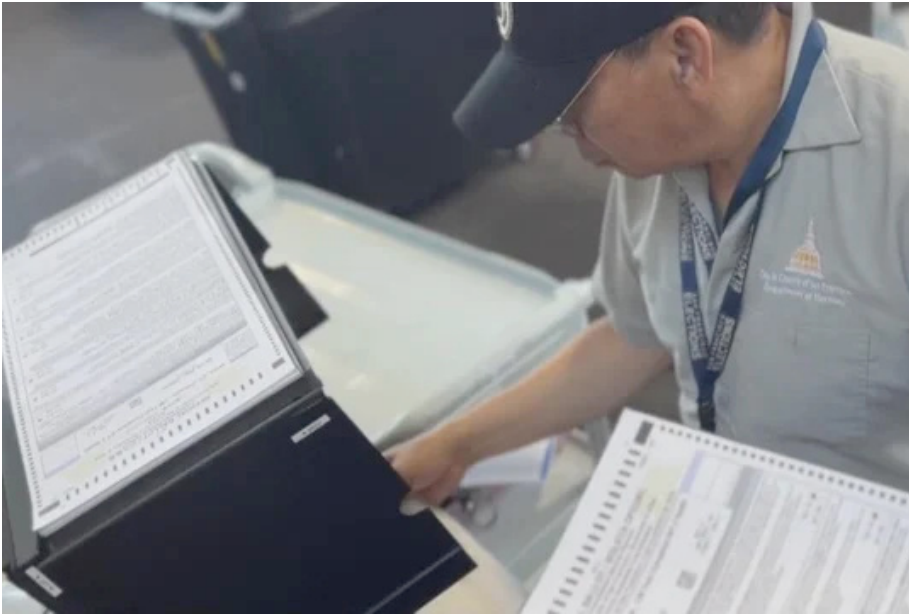


foto: credito CBS News.

San Francisco inicia pruebas cruciales de máquinas de votación antes de la Elección Especial del 4 de noviembre

Evento Comunitario

El Departamento de Elecciones de San Francisco comenzará el viernes 26 de septiembre las pruebas de Lógica y Precisión de los equipos de votación de la ciudad, y continuará hasta que todos los dispositivos hayan sido examinados a fondo. Estas pruebas son un paso crucial para garantizar que la Elección Estatal Especial del 4 de noviembre de 2025 se realice sin contratiempos, con cada voto registrado y contado de manera precisa.

Las pruebas se llevarán a cabo en el almacén del Departamento en el Muelle 31 y en la Sala de Procesamiento de Boletas en el Ayuntamiento, Sala 48. Estos lugares permitirán a los funcionarios electorales revisar cada máquina en condiciones similares a las del día de la elección, incluyendo la Máquina Escáner de Boletas ImageCast Evolution, el Dispositivo de Marcado de Boletas

ImageCast X y el Escáner Central ImageCast, todos los cuales serán sometidos a una evaluación rigurosa.

“La transparencia en cada etapa del proceso electoral es esencial para proteger la integridad y generar confianza pública en nuestras elecciones locales”, dijo el Director John Arntz. “Seguimos comprometidos con la apertura y la responsabilidad, e invitamos al público a observar nuestros procedimientos antes, durante y después del día de la elección”.

Mandadas por la ley estatal, las pruebas de Lógica y Precisión aseguran que todos los equipos de votación registren y cuenten los votos correctamente, identificando y corrigiendo posibles errores o fallas con anticipación. El proceso consiste en pasar boletas de prueba por cada máquina, verificar que los resultados coincidan con lo esperado y confirmar la fiabilidad de los sistemas de tabulación.

Se anima al público a observar las pruebas en persona en los lugares mencionados o a través de transmisión en vivo en el sitio web del Departamento en sfelections.gov/observe. También está disponible en línea un calendario detallado de actividades observables relacionadas con la elección del 4 de noviembre, ofreciendo oportunidades para que los residentes sean testigos de todo, desde la preparación de boletas hasta las pruebas de equipos.

Para más información sobre cómo observar los procesos electorales, comuníquese con el Departamento de Elecciones al (415) 554-4375, envíe un correo electrónico a sfvote@sfgov.org o visite la oficina en el Ayuntamiento, Sala 48. Estos esfuerzos subrayan el compromiso de San Francisco con un proceso electoral transparente, seguro y confiable, garantizando que los votantes puedan participar con confianza.

BREVES LATNOS de la página 1

FMI proyecta un crecimiento de 1.5 por ciento en 2026.

El “OECD Economic Outlook, Interim Report September 2025”, publicado el martes, destacó exportaciones más sólidas de lo previsto pese a la volatilidad comercial mundial. Sin embargo, advirtió que “los efectos plenos de los aumentos arancelarios aún no se han sentido”, con señales tempranas en el consumo, los mercados laborales y los precios globales.

En materia inflacionaria, la OCDE elevó su previsión para México en 2025 a 4.2 por ciento, frente al 3.4 anterior. Para 2026 anticipa moderación a 3.6 por ciento, señalando presiones persistentes pero en proceso de alivio. La organización exhortó al Banco de México (Banxico) a mantenerse “vigilante” ante riesgos cambiantes, aunque señaló que la relajación monetaria vía recortes de tasas podría sostener la demanda.

Junto con exportaciones resilientes, tasas de interés más bajas podrían apuntalar el crecimiento en 2026,

complementando el dinamismo comercial. La OCDE llamó también a preservar la disciplina fiscal para garantizar la sostenibilidad de la deuda y mantener margen de maniobra en futuras crisis.

Persisten riesgos, advirtió, como alzas arancelarias, pasivos fiscales y activos cripto volátiles que podrían desestabilizar los mercados financieros. Aun así, la organización destacó que el sector externo de México sigue siendo una fuerza estabilizadora frente a las tensiones comerciales.

— Con reportes de *El Economista*, *Mexico Business* y *El País*.

En otras noticias no relacionadas:

EE.UU. designa a otra pandilla latinoamericana como organización terrorista

Catalogada como “una de las más grandes de la región”

El gobierno de Estados Unidos designó el martes a Barrio 18 como organización terrorista extranjera, vinculándola con ataques contra autoridades

y civiles en El Salvador, Guatemala y Honduras.

El secretario de Estado, Marco Rubio, calificó a Barrio 18 como “una de las pandillas más grandes” de la región. Medios guatemaltecos recuerdan que su nombre proviene de una calle de Los Angeles, California, donde surgió.

“Esta medida demuestra una vez más el compromiso inquebrantable de la Administración Trump para dismantlar carteles y pandillas y garantizar la seguridad del pueblo estadounidense”, afirmó Rubio en un comunicado.

En mayo, Washington ya había designado a los grupos haitianos Viv Ansanm y Gran Grif como organizaciones terroristas. Antes, en febrero, poco después de que Trump iniciara su segundo mandato, EE.UU. clasificó como terroristas al Cártel de Sinaloa, Cártel Jalisco Nueva Generación (CJNG), Cárteles Unidos, Cártel del Noreste, Cártel del Golfo y La Nueva Familia Michoacana, junto con la Mara Salvatrucha de El Salvador y el Tren de Aragua de Venezuela.

Breves locales & Estatales

Local & State briefs

San Francisco Department of Elections launches comprehensive testing of voting equipment ahead of November 4 Special Election

Community event

The San Francisco Department of Elections will begin Logic and Accuracy testing of the city’s voting equipment on Friday, September 26, continuing until all devices have been thoroughly examined. These tests are a critical step in ensuring that the November 4, 2025, Statewide Special Election proceeds smoothly, with every vote accurately recorded and counted.

Testing will take place at the Department’s warehouse at Pier 31 and in the Ballot Processing Room at City Hall, Room 48. These locations will allow election officials to check every machine in conditions similar to those used on Election Day, including the ImageCast Evolution Ballot-Scanning Machine, the ImageCast X Ballot-

Marking Device, and the ImageCast Central Scanner—all of which will undergo rigorous evaluation.

“Transparency at every stage of the election process is essential to safeguarding integrity and building public confidence in our local elections,” said Director John Arntz. “We remain committed to openness and accountability and invite the public to observe our procedures before, during, and after Election Day.”

Mandated by state law, Logic and Accuracy testing ensures that all voting equipment correctly records and tabulates votes, identifying and addressing any potential errors or malfunctions in advance. The process involves running test ballots through every machine, verifying that results match expectations, and confirming the reliability of tabulation systems.

Members of the public are encouraged to observe the testing in person at the locations listed above or via livestream on the Department’s website at sfelections.gov/observe. A detailed calendar of observable activities related to the November 4 election is also available online, providing opportunities for residents to witness everything from ballot preparation to equipment testing.

For more information on observing election processes, contact the Department of Elections at (415) 554-4375, email sfvote@sfgov.org, or visit the office in City Hall, Room 48. These efforts underscore San Francisco’s commitment to a transparent, secure, and trustworthy election process, ensuring that voters can participate with confidence.

MEXICO from page 1

The SHCP attributes Mexico’s advantage to four factors:

Lower tariffs to access the U.S. market compared to competitors.

Preferential access through the USMCA, allowing compliant Mexican goods to enter tariff-free.

Deep integration in regional value chains, described as a “co-production system” with the U.S.

Flexibility of the exchange rate regime, enabling orderly adjustments and preserving competitiveness.

The U.S. effective tariff rate for Mexican imports was 4.7 percent in July, among the lowest of U.S. trading partners. By comparison, the U.S. global average tariff was 9.7 percent, the EU’s was 9.1 percent, and China’s was 40.4 percent. Around 81 percent of Mexican exports to the U.S. were tariff-free, mainly due to the USMCA, which replaced NAFTA

in 2020 and is scheduled for review in 2026.

In 2025, U.S. tariffs on Mexican goods rose just 4.5 points, compared to a 29.5-point hike on Chinese products and a 7.4-point average increase on imports from other countries. The SHCP emphasized that Mexico’s advantage is rooted in the USMCA’s institutional framework, limiting exposure to unpredictable tariff changes.

Foreign investment and the USMCA review

Mexico’s favorable trade position is expected to continue attracting foreign investment. Record levels of foreign direct investment were reported in the first half of the year. The SHCP highlighted that the 2026 USMCA review will be decisive in consolidating a predictable regional trade framework, providing greater certainty for companies, and strengthening investment plans.

The Mexican government seeks even more

favorable conditions for exporters. Current U.S. tariffs apply to some Mexican products, including vehicles, aluminum, steel, and goods that fail to meet USMCA rules. Authorities are also pushing for higher tariffs on Chinese and other non-agreement countries’ goods, both to appease the U.S. ahead of the review and to spur domestic production, aligning with the *Plan México* economic initiative.

President Claudia Sheinbaum emphasizes that the USMCA is central to North America’s global competitiveness as a united trade bloc. However, Trump, who has questioned the need for the agreement and indicated a desire to renegotiate rather than merely review it, remains a critical factor in the upcoming review. His actions have reshaped global trade in 2025, underscoring the strategic importance of Mexico’s trade advantages in the face of potential U.S. pressure.

EDITORIAL from page 2

many parents know that their child, after drinking just two or three cans in a short period, could face a potentially lethal caffeine overdose? Responsibility must not be shifted entirely onto individuals when the state itself allows a dangerous product to circulate without meaningful safeguards.

Energy drinks are aggressively marketed to young people, athletes, and workers needing a boost for long shifts. The advertisements are flashy, promising vitality, focus, and strength. But the dark reality is that these drinks often exploit vulnerable populations: students burning the midnight oil, workers juggling two jobs, or teenagers looking for quick energy without awareness of the risks. Allowing this predatory marketing to flourish unchecked is, in itself, a form of negligence.

I believe the role of regulation urges us to see this

issue not as a matter of consumer choice alone but as a moral duty of governance. When the government permits toxic substances to be sold under the guise of energy, it abdicates its responsibility. Regulation, in this sense, is not about limiting freedom but about expanding the real freedom of citizens—the freedom to live, to grow, to thrive without falling victim to preventable harms disguised as consumer products.

We must ask ourselves: how many more tragedies will it take before meaningful legislation arrives? Should energy drinks not require clearer labeling, age restrictions, or even caps on caffeine levels per serving? Should advertising to minors not be prohibited? These are not radical questions; they are the very basics of responsible governance.

The sad case of this young woman must not be dismissed as an isolated incident. It is a reminder

that markets, when left unchecked, will always prioritize profit over safety. And when profit rules without boundaries, lives are inevitably lost. That is why regulation exists: not to burden but to protect, not to control but to ensure fairness and safety in a society where power and information are unevenly distributed.

The government, with all its vast machinery of laws, agencies, and oversight, should be the shield of its people. Yet when it comes to energy drinks, that shield is glaringly absent. If this death does not move legislators, if it does not inspire public outrage and action, then the silence of inaction will echo with complicity.

The memory of a life lost should inspire more than mourning—it should inspire reform. Because

See EDITORIAL page 6

35 years publishing

35 años publicando

www.elreporterosf.com

Tu voz, en dos idiomas.

www.elreporterosf.com



Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



Muñecas de Totomoxtle: Artesanías mexicanas que conservan la tradición y la memoria

—por Mexico Desconocido

Las muñequitas de hoja de maíz son un claro ejemplo de cómo los elementos más sencillos de la naturaleza pueden transformarse en piezas cargadas de simbolismo y belleza. Esta artesanía mexicana, que sobrevive en diversas comunidades del país, es un recordatorio de la creatividad popular y de la manera en que el maíz sigue presente no solo en la cocina, sino también en la vida cultural de México. Origen y simbolismo de las muñequitas de hoja de maíz El uso de la hoja de maíz para elaborar objetos artesanales se remonta a tiempos prehispánicos. Los pueblos originarios aprovecharon este material flexible y abundante para fabricar tanto utensilios como figuras que tenían un carácter ritual. Con el paso del tiempo, la tradición se fusionó con la

creación de juguetes sencillos para las niñas y niños, quienes encontraban en estas muñequitas una forma de juego y compañía. Más allá de lo lúdico, estas piezas evocan la fertilidad, la vida y la conexión con la tierra. Al igual que las espigas colgadas en las cocinas, las muñequitas son también un símbolo de continuidad cultural. ¿Cómo se elaboran las muñequitas de hoja de maíz? El proceso de elaboración comienza con la recolección de las hojas secas de maíz, conocidas como totomoxtle. Estas hojas se humedecen para volverlas más manejables y luego se doblan, trenzan y atan para dar forma a los cuerpos de las muñecas. Las artesanas suelen utilizar fibras naturales o hilos de colores para amarar las piezas y marcar detalles como la cintura, los brazos o la cabeza. Algunas

muñequitas se adornan con pequeños vestidos también hechos de hoja de maíz teñida, mientras que otras mantienen el tono natural del totomoxtle, resaltando la sencillez del material. Cada pieza puede llevar entre una y varias horas de trabajo, dependiendo del nivel de detalle y de los acabados decorativos que se les agreguen. Regiones donde se conservan Las muñequitas de hoja de maíz se elaboran principalmente en comunidades rurales del centro y sur de México, en estados como: Puebla y Tlaxcala, donde se venden en ferias y mercados artesanales. Estado de México, sobre todo en municipios con fuerte tradición agrícola. Oaxaca, donde las artesanas las combinan con otras fibras vegetales y tintes naturales.

Ver ARTE página 7

Corn husk dolls: Mexican crafts that preserve tradition and memory



—by Mexico Desconocido

Corn husk dolls are a clear example of how the simplest elements of nature can be transformed into pieces filled with symbolism and beauty. This Mexican craft, which survives in various communities across the country, is a reminder of popular creativity and how corn remains present not only in the kitchen but also in Mexico's cultural life. Origin and Symbolism of Corn Husk Dolls The use of corn husks to make handicrafts dates back to pre-Hispanic times. Native peoples took advantage of this flexible and abundant material to make both utensils and figures with a ritualistic character. Over time, the tradition merged with the creation of simple toys for girls and boys, who found in these dolls a form of play and companionship. Beyond their playful nature, these pieces evoke fertility, life, and a connection to the earth. Like the ears of corn hanging in kitchens, the dolls are also a symbol of cultural continuity. How are corn husk dolls made? The production process begins with the collection of dried corn husks, known as totomoxtle. These husks are moistened to make them more manageable and then folded, braided, and tied to shape the dolls' bodies. The artisans often use natural fibers or colored threads to tie the pieces and mark details such as the waist, arms, or head. Some dolls are adorned with small dresses also made of dyed corn husks, while others maintain the natural tone of the totomoxtle, highlighting the simplicity of the material. Each piece can take between one and several hours of work, depending on the level of detail and the decorative finishes added. Regions where they are preserved

Corn husk dolls are made mainly in rural communities in central and southern Mexico, in states such as: • Puebla and Tlaxcala, where they are sold at craft fairs and markets. • The State of Mexico, especially in municipalities with a strong agricultural tradition. • Oaxaca, where artisans combine them with other plant fibers and natural dyes. • Michoacán, as part of the artisanal production linked to corn and local festivities. In all these regions, the dolls are not only tourist souvenirs but also part of community celebrations and traditional offerings. Dolls with Cultural Value Today, these crafts have transcended their role as children's toys to become decorative and collectible pieces. Many families place them on Day of the Dead altars, at corn markets, or as souvenirs from weddings and other festivities. Their permanence demonstrates that the corn husk, beyond wrapping tamales or protecting grains, also envelops stories, traditions, and memories. In this sense, the dolls are a living testament to Mexican folk ingenuity.

Over time, the tradition merged with the creation of simple toys for girls and boys, who found in these dolls a form of play and companionship. Beyond their playful nature, these pieces evoke fertility, life, and a connection to the earth. Like the ears of corn hanging in kitchens, the dolls are also a symbol of cultural continuity. How are corn husk dolls made? The production process begins with the collection of dried corn husks, known as totomoxtle. These husks are moistened to make them more manageable and then folded, braided, and tied to shape the dolls' bodies. The artisans often use natural fibers or colored threads to tie the pieces and mark details such as the waist, arms, or head. Some dolls are adorned with small dresses also made of dyed corn husks, while others maintain the natural tone of the totomoxtle, highlighting the simplicity of the material. Each piece can take between one and several hours of work, depending on the level of detail and the decorative finishes added. Regions where they are preserved



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Festival Viva Nicaragua.

Maccla celebra Mes de la Herencia Latina 2025

—por Magdy Zara

Con el lema “Aquí Estamos y No Nos Vamos, Sostenidos Por Nuestras Raíces” se lleva a cabo la exposición de arte del Centro Cultural de la Misión para las Artes Latinas, con motivo al mes de la Herencia Latina. El Maccla muestra con orgullo la exhibición de este año, que presenta el poderoso trabajo de más de 30 artistas visuales y escénicos locales cuya creatividad y voces encarnan la resiliencia y cultura. “La invitación está abierta a celebrar nuestra cultura, honrar nuestras raíces y enaltecer a los artistas que mantienen vivas nuestras tradiciones” afirmó uno de los organizadores. La exhibición inicio el pasado 12 de septiembre y concluye el próximo 11 de octubre, con una recepción de clausura que se llevará a cabo entre las 6 y 8 P.M. El horario de la galería es: de martes a viernes 2:00 a 8:00 P.M.,

y los sábados de 11:00 A.M. hasta las 4:00 P.M. El Centro Cultural de la Misión para las Artes Latinas, se encuentra ubicado en 2868 Mission St., San Francisco. Tercera exhibición anual de Lowrider en el Centro de Arte Montalvo Debido a la demanda popular que tuvo la exposición pasada, este año se organizó conjuntamente con la United Lowrider Council of San Jose (ULCSJ) y Local Color SJ, la 3era exhibición anual de arte Lowrider. En esta oportunidad serán utilizados los terrenos históricos de Montalvo y los senderos del Parque del Condado de Santa Clara, para ofrecer una tarde divertida a toda la familia, que contará con una flota de impresionantes autos lowrider en Great Lawn; así como demostraciones de creación de arte y pintura en los jardines, artistas y vendedores locales, DJ y baile; y deliciosas opciones de vendedores de comida locales. Las entradas tienen un costo entre los \$30 y

\$100. Para mayor información comunicarse a través del 415-424-8809.

Ver CALENDARIO página 7

Maccla Celebrates Latino Heritage Month 2025

—by Magdy Zara

With the theme “Here We Are and We Will Not Leave, Sustained by Our Roots,” the Mission Cultural Center for the Latino Arts’ art exhibition is being held in honor of Latino Heritage Month. Maccla proudly displays this year’s exhibition, which features the powerful work of more than 30 local visual and performing artists whose creativity and voices embody resilience and culture. “The invitation is open to celebrate our culture, honor our roots, and elevate the artists who keep our traditions alive,” stated one of the organizers. The exhibition opened on September 12 and concludes on October 11, with a closing reception from 6 to 8 p.m. Gallery hours are Tuesday through Friday, 2:00 to 8:00 PM, and Saturdays, 11:00 AM to 4:00 PM. The Mission Cultural Center for Latino Arts is located at 2868 Mission St., San Francisco. Viva Nicaragua 2025 Festival Celebrates Its 10th Annual The largest Nicaraguan festival in the United States celebrates its 10th annual



The Monalvo Arts Center hosted the 3rd Annual Lowrider Exhibition. (Photo: Montalvoarts.org)

event, offering all attendees an afternoon of tradition, culture, and music. The Viva Nicaragua Festival will feature La Cuneta, Carlos Mejía Godoy, Banda Blanca, and Marimba Flor de Pino. The invitation is extended to the entire Nicaraguan community of Northern California in the San Francisco Bay Area. This will be a family-friendly event, taking place this Sunday, September 28th, from 10:30 a.m. to 7 p.m., at Swiss Park, 5911 Mowry Ave. Tickets range from \$30 to \$100. For more information, please call 415-424-8809.

Third Annual Lowrider Exhibit at the Montalvo Art Center Due to popular demand for the last exhibit, this year the third annual Lowrider Art Exhibit was organized in conjunction with the United Lowrider Council of San Jose (ULCSJ) and Local Color SJ. This event will utilize the historic grounds of Montalvo and the trails of Santa Clara County Park to offer a fun afternoon for the whole family. It will feature a fleet of impressive low-

See CALENDAR page 7



México tiene 35.6 puntos porcentuales de ventaja arancelaria sobre China en exportaciones hacia Estados Unidos, según SHCP. Mexico has a 35.6 percentage point tariff advantage over China in exports to the U.S., according to SHCP.

MEXICO de la página 1

señalan que las medidas proteccionistas de EE.UU. contra productos chinos ayudaron a México a expandir su presencia, permitiéndole superar a China como el principal exportador hacia EE.UU. en 2023 y mantener esa posición. La participación de México en las importaciones estadounidenses aumentó dos puntos porcentuales en

tre 2018 y 2024, alcanzando 15.5 por ciento, mientras que la de China cayó 7.8 puntos hasta 13.4 por ciento. La SHCP considera que México tiene aún más oportunidades de ampliar su cuota de mercado, debido a los recientes aumentos arancelarios de EE.UU. sobre productos chinos. **Ventaja comercial de México se amplía** La SHCP reportó que entre 2018 y 2024, la “tasa

arancelaria efectiva” de EE.UU. sobre las importaciones desde China fue 6.6 puntos porcentuales más alta que la de las importaciones mexicanas, país miembro del T-MEC junto con EE.UU. y Canadá. Esta diferencia permitió a México capturar aproximadamente el 24 por ciento del mercado que China perdió, otorgándole una “ventaja comparativa” de 35.6 puntos porcentuales sobre China en tasas arancelarias efectivas. “La magnitud actual abre una oportunidad aún mayor para expandir exportaciones, producción y empleo en el sector manufacturero”, señaló la Secretaría. **México frente a China y el mundo** A pesar de un entorno internacional volátil, México “mantiene una de las posiciones más favorables en el comercio global, particularmente con sus socios norteamericanos”, según un recuadro incluido en el presupuesto 2026 bajo el título *Resiliencia del sector externo mexicano ante un nuevo entorno comercial*.

La SHCP atribuye la ventaja mexicana a cuatro factores: - Tarifas más bajas para acceder al mercado estadounidense en comparación con competidores. - Acceso preferencial gracias al T-MEC, que permite la entrada libre de aranceles a bienes mexicanos que cumplan con sus reglas. - Profunda integración en cadenas de valor regionales, descrita como un “sistema de coproducción” con EE.UU. - Flexibilidad del régimen cambiario, que permite ajustes ordenados y preserve la competitividad. La tasa arancelaria efectiva de EE.UU. para importaciones mexicanas fue de 4.7 por ciento en julio, una de las más bajas entre los socios comerciales estadounidenses. En comparación, la tasa arancelaria promedio global de EE.UU. fue 9.7 por ciento, la de la UE 9.1 por ciento y la de China 40.4 por ciento. Aproximadamente el 81 por ciento de las exportaciones mexicanas a EE.UU. no enfrentó aranceles, principal-

mente gracias al T-MEC, que sustituyó al TLCAN en 2020 y está programado para revisión en 2026. En 2025, los aranceles estadounidenses sobre productos mexicanos aumentaron solo 4.5 puntos, frente a un incremento de 29.5 puntos sobre productos chinos y un promedio de 7.4 puntos sobre importaciones de otros países. La SHCP enfatizó que la ventaja de México se basa en el marco institucional del T-MEC, que limita la exposición a aumentos arancelarios impredecibles. **Inversión extranjera y revisión del T-MEC** Se espera que la posición comercial favorable de México continúe atrayendo inversión extranjera. En la primera mitad del año se registraron niveles récord de inversión extranjera directa. La SHCP subrayó que la revisión del T-MEC en 2026 será decisiva para consolidar un marco regional predecible, brindar mayor certeza a las empresas y fortalecer planes de inversión. El gobierno mexicano busca condiciones aún más

favorables para los exportadores. Actualmente, EE.UU. aplica aranceles a algunos productos mexicanos, incluidos vehículos, aluminio, acero y bienes que no cumplen con las reglas del T-MEC. También se impulsa un aumento de aranceles sobre productos chinos y de otros países sin acuerdos comerciales, tanto para complacer a EE.UU. antes de la revisión como para incentivar la producción nacional, alineado con la iniciativa económica *Plan México*. La presidenta Claudia Sheinbaum enfatiza que el T-MEC es clave para la competitividad global de Norteamérica como bloque comercial unido. Sin embargo, Trump, quien ha cuestionado la necesidad del acuerdo y ha indicado su intención de renegociarlo en lugar de solo revisarlo, sigue siendo un factor crítico en la próxima revisión. Sus acciones han remodelado el comercio global en 2025, subrayando la importancia estratégica de las ventajas comerciales de México ante posibles presiones estadounidenses.

CALIFORNIA from page 1

add lessons reflecting their own students, such as Hmong or Armenian. The mandate required it for graduation starting with the Class of 2030. But lawmakers never funded it. The Senate Appropriations Committee estimated costs at \$276 million for teacher training, textbooks and other materials. Some districts forged ahead with their own resources, but statewide momentum faltered.

Accusations of antisemitism Disputes over content have deepened the challenges. Some teachers incorporated lessons on the Gaza conflict and other changes promoted by the Liberated Ethnic Studies Model Curriculum Consortium. Critics accused the materials of antisemitism, sparking lawsuits and backlash in numerous districts. Antisemitism overall has been rising in California. Statewide, anti-Jewish hate crimes increased 7.3

percent last year, according to the Department of Justice. In Los Angeles County, hate crimes against Jews rose 91 percent to the highest ever recorded. These trends prompted Assembly Bill 715, now on Gov. Gavin Newsom’s desk, which would strengthen schools’ discrimination complaint processes and create a statewide antisemitism coordinator. A separate bill that would have restricted ethnic studies curriculum failed earlier this year. **‘On life support’**

For critics, the controversies and costs have derailed the program’s momentum. “It’s already on life support and this could be one more arrow,” said political consultant Tab Berg, who views the course as divisive. A better approach, he argues, is integrating cultural understanding into existing social studies and ending de facto segregation in schools. Carol Kocivar, former head of the state PTA, agrees the mandate may never move forward broadly. “I

think the people who supported ethnic studies didn’t realize they were opening a can of worms,” she said. She favors weaving the subject into English, history and language classes, preserving space for electives while ensuring coverage of marginalized communities. **Schools moving ahead** Still, some districts have embraced the program. In Orange County, nearly all high schools now offer ethnic studies as a standalone elective or paired with English or history.

Teachers adapt state-recommended materials and often add lessons on local groups such as Vietnamese, Hmong or Cambodians. “The feedback has been overwhelmingly positive,” said Marika Manos of the Orange County Department of Education. “Students see themselves in the curriculum and in the broader story of America.” Santa Ana Unified faced lawsuits from Jewish civil rights groups alleging anti-

See CALIFORNIA page 7

Si entre los años 2007 y 2023 usted aceptó o procesó tarjetas de débito Discover, podría ser elegible para recibir un pago por una Conciliación de demanda colectiva.

****ES POSIBLE QUE TENGA DERECHO A RECIBIR UN PAGO POR UNA CONCILIACIÓN****

Para recibir un pago, presente una reclamación antes del **18 de mayo de 2026**.

¿DE QUÉ SE TRATA ESTO?

Se alcanzó una conciliación de demanda colectiva propuesta en tres demandas relacionadas. Estas demandas alegan que, a partir del año 2007, Discover clasificó de manera errónea como tarjetas de crédito comerciales a determinadas tarjetas de crédito de consumidores emitidas por Discover. Dicha clasificación errónea provocó que comerciantes y otras entidades debieran pagar cargos de intercambio excesivos. La clasificación errónea no afectó a los titulares de las tarjetas. Discover rechaza todas las reclamaciones presentadas en las demandas, y el Tribunal no ha decidido quién está en lo correcto y quién está equivocado. En su lugar, la conciliación propuesta, de aprobarse, resolvería las reclamaciones y otorgaría beneficios a los Miembros del Grupo de Demandantes.

¿QUIÉNES ESTÁN INCLUIDOS?

El Grupo de Demandantes incluye a todos los comerciantes finales, los adquirentes de comerciantes y los intermediarios de pago que participaron en el proceso o aceptaron una Transacción de tarjetas clasificadas de manera errónea durante el período entre el 1 de enero de 2007 hasta el 31 de diciembre de 2023. Visite www.DiscoverMerchantSettlement.com para ver la definición completa del Grupo de Demandantes, incluidas las definiciones de los términos y las entidades excluidas.

¿QUÉ PODRÉ RECIBIR?

A fin de recibir un pago de la conciliación, y con excepciones muy limitadas, deberá presentar una reclamación antes del

18 de mayo de 2026 o proporcionar información adicional al Administrador de la Conciliación. Según lo estipulado en la conciliación propuesta, Discover hará pagos a los miembros elegibles del Grupo de Demandantes que presenten reclamaciones válidas. Discover ha aceptado pagar entre \$540 millones y \$1.225 mil millones más intereses en relación con esta conciliación. La cantidad de su pago por la conciliación se calculará en función de diversos factores.

SUS OTRAS OPCIONES

Puede presentar una reclamación antes del **18 de mayo de 2026** para recibir un pago o proporcionar información adicional. Alternativamente, puede excluirse de la conciliación si opta por no participar, en cuyo caso no recibirá ningún pago según esta conciliación y mantendrá cualquier derecho que pueda tener de demandar a Discover en función de las reclamaciones presentadas en estas demandas o relacionadas con las Transacciones de tarjetas clasificadas de manera errónea. En caso de que no se excluya y que el Tribunal apruebe la conciliación, usted quedará obligado por las órdenes y sentencias del Tribunal y renunciará a cualquier reclamación contra Discover presente en estas demandas o relacionadas con las Transacciones de tarjetas clasificadas de manera errónea. Si no se excluye, puede objetar la conciliación si no le agrada alguna parte de la misma, o presentar comentarios con el mismo fin. La fecha límite para excluirse de la conciliación u objetarla es el **25 de marzo de 2026**. Visite el sitio web para obtener más información respecto a cómo puede ejercer estas opciones.

Presente su reclamación en línea:

Escanee el código QR para presentar una reclamación en línea en su teléfono, computadora, tableta u otro dispositivo inteligente.



¿Tiene preguntas o necesita más información?

- Visite el sitio web en línea: www.DiscoverMerchantSettlement.com
- Correo electrónico: info@DiscoverMerchantSettlement.com
- Llame al: 888-655-3176



El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, September 27 <i>Canon Medical Arena, Sheffield, England (DAZN)</i> Ben Crocker vs Sean McComb, super lightweights, 10 rounds Tysie Gallagher vs Ellie Hellewell, super bantamweights, 10 rounds, for Gallagher's British and Commonwealth titles Shakiel Thompson vs TBA, middleweights Gradus Kraus vs TBA, light heavyweights Theatre St-Denis, Montreal, Quebec, Canada (DAZN) Sol Cudos vs Kim Clavel, minimumweights, 10 rounds, for Cudos' IBF title Mazlum Akdeniz vs Anthony Soto, welterweights, 10 rounds Hendri Cedenov vs TBA, super lightweights, 10 rounds Wanna Walton vs TBA, lightweights, 6 rounds Tamm Thibeault vs TBA, middleweights, 6 rounds	Wednesday, October 1 <i>Mobolaji Johnson Arena, Lagos, Nigeria (DAZN)</i> Brandon Glanton vs Marcus Browne, cruiserweights, 10 rounds Samuel Takyi vs Fatiu Ijomoni, lightweights, 8 rounds Saturday, October 4 <i>Braehead Arena, Glasgow, Scotland (DAZN)</i> Nathaniel Collins vs Cristobal Lorente, featherweights, 12 rounds, for Lorente's European title Regan Glackin vs Louie O'Doherty, lightweights, 12 rounds, for vacant British title Willy Hutchinson vs Mark Jeffers, light heavyweights, 10 rounds Aston Brown vs Paul Kean, middleweights, 10 rounds Saturday, October 11 <i>Wells Fargo Center, Philadelphia, PA (DAZN)</i> Ennis vs Uisma Lima, super	welterweights, 12 rounds, WBA eliminator Khalil Coe vs Jesse Hart, light heavyweights, 10 rounds Alexis Barriere vs Guido Vianello, heavyweights, 10 rounds Tahmir Smalls vs Jose Roman, welterweights, 10 rounds Zaquin Moses vs Antonio Dunton, super featherweights, 6 rounds Utilita Arena, Sheffield, England (DAZN) Dave Allen vs Arslanbek Makhmudov, heavyweights, 12 rounds Josh Padley vs Reece Bellotti, super featherweights, 10 rounds Junaid Bostan vs Bilal Fawaz, rematch, super welterweights, 10 rounds Friday, October 17 <i>York Hall, London, England (DAZN)</i> Kieron C. vs George L., middleweights, 12 rounds, for Conway's British and Commonwealth titles
---	--	--

SALUD de la página 1

el compostaje y la siembra acompañante fortalecen la salud del suelo mientras protegen la biodiversidad. La mejor forma de plantar y cultivar tomates Los tomates son plantas exigentes: requieren potasio, fósforo y nitrógeno, pero dependen sobre todo del fósforo para producir flores y frutos. El error más común es sembrarlos en suelos poco profundos y sin preparar. Las raíces débiles hacen que las plantas sean vulnerables a la sequía, las enfermedades y la falta de nutrientes. Un hoyo profundo y rico en nutrientes estimula el crecimiento radicular hacia abajo, permitiendo acceder a la humedad y a los minerales. Plantar tomates en hoyos de 45 a 60 cm de profundidad, enmendados con compost y otros nutrientes, es clave para cosechas abundantes. Paso 1: Excavar profundo Cava un hoyo dos veces más ancho que el cepellón y lo bastante hondo

para enterrar dos tercios del tallo. Esto favorece: Proliferación de raíces – Los tomates desarrollan raíces a lo largo del tallo enterrado, creando una estructura más fuerte. Amortiguación de temperatura – Las raíces profundas protegen contra cambios bruscos de temperatura en el suelo. Un cavador de hoyos facilita la tarea y evita la compactación. No presiones la tierra; suelta favorece la expansión de las raíces. Paso 2: Enmienda el hoyo Refuerza el crecimiento con cuatro aportes naturales: Cáscaras de huevo pulverizadas – Aportan calcio para prevenir la pudrición apical. Tritura 3–4 cáscaras por planta. Humus de lombriz – Añade ½–¾ de taza para incorporar microbios beneficios que combaten enfermedades. Compost – Mejora la estructura del suelo y la retención de agua. Incorpora 2–3 tazas en cada hoyo. Café usado – Aporta nitrógeno y minerales. Agrega

2–3 cucharadas, evitando café fresco por su acidez. Paso 3: Enterrar el tallo Entierra dos tercios del tallo, dejando solo 10–15 cm fuera de la tierra. Los pelillos del tallo se transforman en raíces, aumentando la absorción de agua y nutrientes. Una siembra superficial causa raíces débiles y estrés en la planta. Paso 4: Riego inteligente Los tomates necesitan riegos profundos y constantes: 2.5–4 cm de agua por semana Riego por la mañana para evitar enfermedades 2–3 pulgadas de mantillo para conservar humedad y bloquear esporas del suelo La diferencia entre una cosecha mediocre y una extraordinaria no es cuestión de suerte, sino de preparación en el día de la siembra. Al cavar profundo, enriquecer el suelo y regar con constancia, los jardineros aseguran plantas fuertes y tomates abundantes y sabrosos durante toda la temporada. Food.news.

HEALTH from page 1

but they depend most on phosphorus for flowers and fruit. The most common mistake is planting in shallow, unamended soil. Weak roots make plants vulnerable to drought, disease and nutrient deficiencies. A deep, nutrient-rich hole encourages roots to grow downward, accessing moisture and minerals. Planting tomatoes in 18- to 24-inch-deep holes with compost and other amendments is the key to abundant harvests. Step 1: Dig deep Dig a hole twice as wide as the root ball and deep enough to bury two-thirds of the stem. This promotes: Root proliferation – Tomatoes grow roots along buried stems, creating a stronger structure. Temperature buffer – Deep roots protect plants from soil temperature swings. A post-hole digger works well and prevents compaction. Avoid pressing the soil down; loose dirt encourages root expansion. Step 2: Amend the hole Boost growth with four natural additions:

Pulverized eggshells – Supply calcium to prevent blossom-end rot. Grind 3–4 shells per plant. Worm castings – Add ½–¾ cup for beneficial microbes that fight disease. Compost – Improves soil structure and water retention. Mix 2–3 cups per hole. Used coffee grounds – Provide nitrogen and trace minerals. Add 2–3 tablespoons, but avoid fresh grounds. Step 3: Bury the stem Bury two-thirds of the tomato stem, leaving only the top 4–6 inches above ground. The tiny hairs on the stem form roots when buried, greatly increasing water and nutrient uptake. Shallow planting leads to weak roots and stress. Step 4: Water wisely Tomatoes need consistent deep watering: 1–1.5 inches per week Morning irrigation to prevent disease 2–3 inches of mulch to conserve moisture and block soil-borne spores The difference between a mediocre harvest and a record-breaking one isn't luck – it's the preparation on planting day. By digging deep, enriching the

soil, and watering consistently, gardeners can ensure strong plants and abundant, flavorful tomatoes all season. Food.news.

EDITORIAL from page 3

to do nothing in the face of such danger is to declare that profit matters more than life. And no society, no government, can claim legitimacy under such a principle.

COLUMN from page 2

mission. It exists precisely to ensure fairness, transparency and accountability. On Nov. 4, voters should send a clear message: respect the commission, respect the will of the people, and keep California out of destructive partisan battles. Reject Proposition 50.

L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant
2871-24th, San Francisco, CA, 94110
+1 415-206-0274 | www.ls-caffe.com
FOLLOW US in: @ls.caffe | ls.caffe
Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.



EDITORIAL de la página 2

que pueden contener niveles de cafeína equivalentes a varias tazas de café envasadas en una sola lata, se venden informalmente en gasolineras, supermercados y máquinas expendedoras, a menudo junto a refrescos o agua embotellada. Se nos dice que la solución es la “responsabilidad personal”. Los consumidores, argumenta la industria, deberían leer las etiquetas y moderar su consumo. Pero este argumento se derrumba bajo escrutinio. Las etiquetas suelen ser confusas, están impresas en letra pequeña y no comunican los riesgos reales. ¿Cuántos padres saben que su hijo, tras beber tan solo dos o tres latas en poco tiempo, podría sufrir una sobredosis de cafeína potencialmente letal? La responsabilidad no debe recaer completamente en las personas cuando el propio Estado permite la circulación de un producto peligroso sin medidas de seguridad significativas. Las bebidas energéticas se comercializan agresivamente entre jóvenes, de-

portistas y trabajadores que necesitan un impulso para largas jornadas. Los anuncios son llamativos y prometen vitalidad, concentración y fuerza. Pero la cruda realidad es que estas bebidas a menudo explotan a poblaciones vulnerables: estudiantes que trabajan hasta altas horas de la noche, trabajadores que compaginan dos trabajos o adolescentes que buscan energía rápida sin ser conscientes de los riesgos. Permitir que este marketing depredador prospere sin control es, en sí mismo, una forma de negligencia. Creo que el papel de la regulación nos insta a ver este problema no solo como una cuestión de elección del consumidor, sino como un deber moral de la gobernanza. Cuando el gobierno permite la venta de sustancias tóxicas bajo la apariencia de energía, elude su responsabilidad. La regulación, en este sentido, no se trata de limitar la libertad, sino de ampliar la libertad real de los ciudadanos: la libertad de vivir, crecer y prosperar sin ser víctimas de daños evitables disfrazados de productos de consumo.

COLUMNA de la página 2

necesitan los demócratas a nivel nacional, ni si los mapas partidistas en California nos costarían escasos en distritos competitivos. ¿Está el gobernador preparado para aceptar el fracaso si los demócratas aún no logran la mayoría? La historia muestra adónde conduce esto. Una vez que los políticos se apoderan de la redistribución, se aferran a ella, declarando crisis para justificar nuevas manipulaciones. La elección de los votantes se erosiona, el cinismo crece y la fe en la democracia se deteriora. Los californianos ya han rechazado este camino. En lugar de unirse a las guerras de redistribución, California debería impul-

sar una solución nacional. El congresista Kevin Kiley, republicano del condado de Placer, ha propuesto prohibir la redistribución a mitad de década en todo el país. Sus motivos pueden ser de autopreservación, pero la idea merece debate. Un estándar federal uniforme abordaría el problema en su origen, en lugar de invitar a los estados a una escalada de represalias. El gobernador Newsom sostiene que los demócratas pueden recuperar el Con-

Debemos preguntarnos: ¿cuántas tragedias más tendrán que ocurrir antes de que se apruebe una legislación significativa? ¿No deberían las bebidas energéticas exigir un etiquetado más claro, restricciones de edad o incluso límites en los niveles de cafeína por porción? ¿No debería prohibirse la publicidad dirigida a menores? Estas no son preguntas radicales; son los fundamentos mismos de una gobernanza responsable. El triste caso de esta joven no debe considerarse un incidente aislado. Es un recordatorio de que los mercados, cuando no se controlan, siempre priorizarán las ganancias sobre la seguridad. Y cuando las ganancias gobiernan sin límites, inevitablemente se pierden vidas. Por eso existe la regulación: no para imponer una carga, sino para proteger; no para controlar, sino para garantizar la equidad y la seguridad en una sociedad donde el poder y la información están distribuidos de forma desigual. El gobierno, con toda su vasta maquinaria de leyes, agencias y supervisión, debería ser el escudo de su pueblo. Sin embargo, cuando se trata de bebidas energéticas, ese escudo brilla por su ausencia. Si esta muerte no conmueve a los legisladores, si no inspira indignación pública y acción, entonces el silencio de la inacción resonará con complicidad. El recuerdo de una vida perdida debería inspirar más que duelo: debería inspirar reformas. Porque no hacer nada ante tal peligro es declarar que las ganancias importan más que la vida. Y ninguna sociedad, ningún gobierno, puede arrogarse legitimidad bajo tal principio.

greso si los votantes tienen una oportunidad justa. Pero en California, ya la tienen a través de la comisión independiente de redistribución. Esta existe precisamente para garantizar equidad, transparencia y responsabilidad. El 4 de noviembre, los votantes deben enviar un mensaje claro: respeten a la comisión, respeten la voluntad del pueblo y mantengan a California fuera de las destructivas batallas partidistas. Rechacen la Propuesta 50.

EL TOMATE
RESTAURANTE
+1 415 401 8766
2904 24th Street, San Francisco, California
Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY
MEXICAN FOOD
Follow us @
www.sfpanchovilla.com
Panchovilla Taqueria 365 "B" Street, San Mateo (650) 343-4123
El Toro Taqueria 598 Valencia Street SF (415) 431-3351
Panchovilla taqueria 3071 16th Street @Valencia St. SF (415) 864-8840
Hours 10:00 am - 10:00 pm

LATIN BRIEFS from page 1

Tuesday, highlighted stronger-than-expected exports despite global trade volatility. However, it warned that “the full effects of tariff increases have not yet been felt,” with early signs of inflation in consumption, labor markets, and global prices.

Regarding inflation, the OECD raised its forecast for Mexico in 2025 to 4.2 percent, up from 3.4 percent previously. For 2026, it anticipates moderation to 3.6 percent, noting persistent but easing pressures. The organization urged the Bank of Mexico (Banxico) to remain “vigilant” in the face of evolving risks, although it noted that monetary easing via rate cuts could sustain demand.

Along with resilient exports, lower interest rates could bolster growth in 2026, complementing trade dynamism. The OECD also called for maintaining fiscal discipline to

ensure debt sustainability and maintain room for maneuver in future crises.

Risks persist, it warned, such as tariff increases, fiscal liabilities, and volatile crypto assets that could destabilize financial markets. Even so, the organization emphasized that Mexico’s external sector remains a stabilizing force in the face of trade tensions.

— With reports from El Economista, Mexico Business, and El País.

In other unrelated news:

US designates another Latin American gang as a terrorist organization
Listed as “one of the largest in the region”

The United States government designated Barrio 18 as a foreign terrorist organization on Tuesday, linking it to attacks against authorities and civilians in El Salvador, Guatemala, and Honduras.

Secretary of State Marco Rubio described Barrio 18 as “one of the largest gangs” in the region. Guatemalan media note that its name comes from a street in Los Angeles, California, where it originated.

“This measure demonstrates once again the Trump Administration’s unwavering commitment to dismantling cartels and gangs and ensuring the safety of the American people,” Rubio said in a statement.

In May, Washington had already designated the Haitian groups Viv Ansanm and Grand Grif as terrorist organizations. Earlier, in February, shortly after Trump took office, the US designated the Sinaloa Cartel, the Jalisco New Generation Cartel (CJNG), the United Cartels, the Northeast Cartel, the Gulf Cartel, and La Nueva Familia Michoacana as terrorist organizations, along with El Salvador’s Mara Salvatrucha and Venezuela’s Tren de Aragua.

CALIFORNIA de la página 1

nunca asignaron fondos. El Comité de Apropiaciones del Senado estimó en 276 millones de dólares el costo para capacitar docentes y adquirir materiales. Algunos distritos avanzaron con recursos propios; otros se detuvieron.

Preocupaciones sobre antisemitismo
Las disputas sobre el contenido alimentaron las demoras. Algunos maestros usaron lecciones promovidas por el Consorcio Liberated Ethnic Studies, que incluían material sobre el conflicto en Gaza. Críticos acusaron a este enfoque de antisemitismo, lo que provocó demandas y reacciones adversas.

El antisemitismo en general va en aumento. A nivel estatal, los crímenes de odio contra judíos subieron 7.3% el año pasado, y en el condado de Los Angeles aumentaron 91% hasta alcanzar su nivel más alto. Esas cifras impulsaron el proyecto de ley 715 de la Asamblea, ahora en el escritorio del gobernador Gavin Newsom. La iniciativa fortalecería los procedimientos de quejas por discriminación y crearía un coordinador estatal contra el antisemitismo.

“En cuidados intensivos”
Los críticos dicen que las controversias han frenado el impulso. “Ya está en cuidados intensivos”,

dijo el consultor Tab Berg, quien ve el curso como divisivo. Argumenta que la comprensión cultural debe promoverse mediante estudios sociales más amplios y escuelas más integradas, no con una clase separada.

Carol Kocivar, ex presidenta de la PTA estatal, coincide en que el mandato podría no avanzar. Ella apoya en general los estudios étnicos, pero prefiere integrarlos en inglés, historia e idiomas para conservar espacio a las optativas.

Escuelas que siguen adelante

Aun así, algunos distritos han adoptado la clase. En el condado de Orange, casi todas las preparatorias ya la ofrecen como optativa o integrada con inglés o historia. Los docentes adaptan el modelo estatal y suelen añadir lecciones que reflejan a las comunidades vietnamita, hmong y camboyana locales.

“La respuesta ha sido sumamente positiva”, dijo Marika Manos, del Departamento de Educación del condado. “Los estudiantes se ven a sí mismos en el currículo y en la historia más amplia de Estados Unidos.”

El distrito de Santa Ana resolvió este año una demanda de grupos judíos por supuestos contenidos antisemitas en su curso. El distrito lo revisó, pero continúa ofreciéndolo.

Clima político

Camarillo cree que la política nacional influye en la implementación. Los padres pueden tener preocupaciones válidas, dijo, pero grupos extremistas alimentan la desconfianza. Las disputas recuerdan otras “guerras culturales”, como la prohibición de libros o los ataques al currículo “woke”.

Aun así, el impulso por los estudios étnicos se remonta a los activistas de San Francisco State en la década de 1960. Camarillo sigue esperando: “Los estudios étnicos nos ayudan a entendernos y apreciarnos. Lo he visto en el aula y es algo hermoso.”

“Una clase muy especial”
En Oakland, la maestra Summer Johnson ha impartido estudios étnicos durante tres años, combinando distintos planes con sus propias lecciones. Los estudiantes exploran identidad, opresión, resistencia y fortalezas culturales. Leen, escriben, investigan, crean arte y realizan excursiones.

“Al final, han aprendido sobre sí mismos y sus compañeros”, dijo Johnson. “Es una clase muy especial. Me encantaría que se expandiera. El propósito es que los estudiantes desarrollen empatía y conocimiento de sus comunidades. Y eso es importante.”

Esta es una versión abreviada del artículo original. Para leerlo completo, visite www.elreporteroSF.com en la portada.

El Periódico bilingüe

El Reportero

The Reporter

The bilingual newspaper

Clasificados / Classified

(415) 648-3711

2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94100

 LREPORTERO@AOL.COM www.elreporterosf.com

- PUBLIC NOTICES FICTITIOUS
- BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES

CONÉCTATE

CON NUESTRA TRAYECTORIA



No te quedes solo con lo nuevo;
explora lo que nos ha traído hasta aquí.

www.elreporterosf.com

Venta de Productos Nicaragüense y Centro Americanos

Antojitos Patry





Nuestra Tienda

 Contáctanos

+1 415-571-1904



2853 Mission St,
San Francisco,
CA 94110,
Estados Unidos



Tenemos envíos de encomienda a centro américa y envíos de dinero

Su anuncio
ayudará a
construir una
prensa
libre

**Anuncie
su negocio
aquí**

El Reportero

semitic content but settled earlier this year and revised its curriculum. Other districts are waiting for state funding, while many continue independently.

Polarized climate
Camarillo believes the national political environment has played a major role. Parents may have legitimate concerns, he said, but extremist groups have also fueled distrust. The disputes echo other “culture war” battles over book bans and “woke” curriculum.

The ethnic studies fight, however, is not new. Students first pushed for such courses at San Francisco State in the 1960s, and Camarillo remains optimistic that current obstacles can be overcome. “Ethnic studies can help us understand and appreciate each other, communicate, make connections,” he said. “I’ve seen it play out in the classroom and it’s a beautiful thing.”

‘A really special class’

In Oakland, teacher Summer Johnson has taught ethnic studies at Arise High School for three years, blending various curricula with her own lesson plans. Students explore identity, stereotypes, oppression and resistance, while celebrating cultural strengths. They read, write, debate, research, create art and take field trips.

“When students question the value of the class, we have a discussion,” Johnson said. “By the end, they’ve learned about themselves and their class-

mates and how to express their opinions. Overall, students respond really well.”

She said teacher training is essential to facilitate sensitive conversations. “It’s a really special class. I’d love to see it expand to all schools. The purpose is for students to have empathy for each other and knowledge of themselves and their communities. And that’s important.”

This is a shortened version of the original article. To read the complete article, visit www.elreporteroSF.com.

ARTE de la página 4

Michoacán, como parte de la producción artesanal ligada al maíz y a las festividades locales.

En todas estas regiones, las muñequitas no solo son recuerdos turísticos, sino también parte de las celebraciones comunitarias y las ofrendas tradicionales.

Muñecas con valor cultural

En la actualidad, estas artesanías han trascendido su carácter de juguete infantil para convertirse en piezas decorativas y de colección. Muchas familias las colocan en altares de Día de Muertos, en ferias de maíz o como recuerdos de bodas y festividades.

Su permanencia demuestra que la hoja de maíz, más allá de envolver tamales o proteger granos, también envuelve historias,

tradiciones y recuerdos. Las muñequitas son, en ese sentido, un testimonio vivo del ingenio popular mexicano.

CALENDAR from page 4

rider vehicles on the Great Lawn, as well as art-making and painting demonstrations in the gardens, local artists and vendors, a DJ and dancing, and delicious options from local food vendors.

This exhibit will take place next Sunday, October 5th, starting at 1 PM, at the Montalvo Arts Center, 15400 Montalvo. Free admission.

CALENDARIO de la página 4

Esta exhibición se llevará a cabo el próximo domingo 5 de octubre a partir de la 1 P.M, en Montalvo Arts Center, 15400 Montalvo. Entrada gratis.





 [estampas.peruanas](https://www.instagram.com/estampas.peruanas)





Hours:
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm
Fri. 11 am - 10 pm
Sat. 9 am - 10 pm
Sun. 9 am - 9 pm

 **+1 650-368-9340**

 715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063

 estampasperuanas1@gmail.com



UNIVERSAL BAKERY
and restaurant
guatemalteco

EXQUISITOS
PLATILLOS DE LA COCINA
GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO
TODOS LOS DIAS

www.universalbakeryinc.com



LOCALIDADES

• 3458 Mission St.
San Francisco 415-821-4971

• 2803 Geneva Ave.
Daly City 415-656-1592

Mari's Alterations & Custom Tailor

- Arreglos - Hombres/Mujeres
- Talla exacta a su medida
- Confección de trajes
- Reparación de cuero
- Ropa formal



 4730 International Blvd, Oakland,
CA 94601  (510) 9326495

 [maris_alterations](https://www.instagram.com/maris_alterations)  [marisalterationsCA](https://www.facebook.com/marisalterationsCA)

Cómo pagar al comprar a alguien que no conoces: Ten en cuenta estos consejos para evitar estafas

Patrocinado por
JPMorganChase

Las tarjetas de crédito, las tarjetas de débito, el efectivo, los cheques, los giros electrónicos o el envío de dinero a otras personas mediante una aplicación de pago P2P (persona a persona) son ejemplos de las muchas formas en que los consumidores pueden pagar las transacciones diarias. Para ayudar a proteger su dinero de los estafadores, es importante que las personas comprendan que la forma en que pagan importa, especialmente cuando compran algo de alguien que no conocen o en quien no confían.

Nos sentamos con Chase Bank, donde describieron ejemplos de estafas comunes que afectan los tipos de pago:

Cheques:

Aunque el uso está disminuyendo, muchas personas siguen utilizando cheques regularmente, especialmente para transacciones comerciales. El fraude de cheques puede ocurrir de varias maneras, como por ejemplo, emitiendo cheques incorrectos, robando y alterando cheques de otra persona, falsificando un cheque o depositando el mismo cheque dos veces (una vez a través de una aplicación móvil y otra vez en una sucursal).

Esto es lo que puede hacer: nunca realice pagos en “efectivo”. Utiliza tinta permanente y escribe la cantidad en números y palabras. No deje una libreta de cheques sin supervisión y siempre envíe un cheque directamente desde la oficina



de correos o a través de buzones de correo seguros; no los deje para recogerlos en su buzón de correo en casa. Cuando sea posible, opte por métodos de pago electrónico en lugar de cheques.

Pagos de persona a persona:

Los pagos de persona a persona a través de servicios como Zelle® pueden ser formas rápidas y convenientes de enviar dinero a otras personas que conoce y en las que confía (p. ej., amigos y familiares). No utilice Zelle® para comprar cosas en línea, especialmente a través de mercados de redes sociales o aplicaciones de mensajería. Si envía dinero para algo que resulta ser una estafa, es muy poco probable que pueda recuperarlo.

Esto es lo que puede hacer: Si está comprando bienes o mercancía, incluidas cosas como entradas para conciertos, una tarje-

ta de crédito o débito que ofrezca protección para compras puede ser una mejor opción. Si en algún momento te sientes presionado, la oferta parece demasiado buena para ser verdad, o sospechas que es una estafa, no continúes con la compra.

Tarjetas de crédito y débito:

Cuando paga con una tarjeta de crédito o débito, no es responsable de los cargos no autorizados si pierde, le roban o utiliza su tarjeta de manera fraudulenta, siempre y cuando reporte los cargos no autorizados de inmediato. Usa las características de seguridad de tu tarjeta para ayudar a mantenerla segura.

Esto es lo que puede hacer: La autenticidad de dos factores puede ayudar a bloquear a cualquier persona que obtenga tu información bancaria para que no la utilice, y configurar el monitoreo de crédito

te ayuda a saber si tu tarjeta se utiliza de manera fraudulenta. Mantén tu tarjeta segura. Si la extravía o cree que se ha perdido o ha sido robada, comuníquese con tu banco de inmediato y bloquee tu tarjeta para evitar cargos adicionales.

Los estafadores pueden intentar que les envíes un pago para pagar algo (como entradas para conciertos) que luego nunca recibes. Las tarjetas de crédito y débito pueden ofrecer algunas protecciones que pueden ayudarte a recuperar tu dinero por las compras que realices si no recibes lo que pagueste. Si pagas con tarjeta de crédito, es probable que tu banco te reembolse el pago si no recibes los productos. Si pagas con una tarjeta de débito, tu banco intentará recuperar tu dinero del banco del estafador, pero si el estafador ha desaparecido con tu dinero,

no podrás recuperar los fondos, y tu banco no está obligado a reembolsarte.

Esto es lo que puedes hacer: Mantente atento a los vendedores que requieren formas de pago que no proporcionan protección para compras. Antes de pagar, pregúntate siempre: “¿Estoy seguro de que esto no es una estafa?” Recuerde siempre: si no estás seguro, salte.

Transferencias por cable:

Los giros electrónicos son convenientes y seguros, y funcionan como dinero en efectivo. Envía un giro electrónico solo cuando conozcas los detalles del destinatario y nunca te sientas presionado o instado a enviar uno. Los giros electrónicos son un objetivo para los estafadores porque a menudo se utilizan para transacciones en dólares altos, como casas o automóviles, y una vez enviados, no se pueden revertir. Los estafadores pueden hacerse pasar por empresas, bancos y agencias gubernamentales para recibir rápidamente el dinero que tanto le costó ganar, trasladarlo a otra cuenta y desaparecerlo.

Esto es lo que puede hacer: Nunca proporciones los detalles de tu cuenta bancaria a personas desconocidas o sospechosas y evite transferir dinero a personas o empresas con las que no estas familiarizado, especialmente si se lo solicitan mediante llamadas telefónicas o correos electrónicos sospechosos.

En un mundo de crecientes opciones de pago, es importante que las personas tomen decisiones informadas sobre cómo pagar las

compras, especialmente si le compras a una persona o empresa con la que no estás familiarizado, para ayudar a mantener tu dinero seguro.

Obtenga más información sobre cómo proteger tus finanzas en chase.com/digital/resources/privacy-security

Solo con fines informativos/educativos: las opiniones y estrategias descritas en este artículo o proporcionadas a través de enlaces pueden no ser adecuadas para todos y no pretenden ser asesoramiento/recomendación específicos para ningún negocio. La información se ha obtenido de fuentes que se consideran fiables, pero JPMorgan Chase & Co. o sus filiales y/o subsidiarias no garantizan su integridad o exactitud. El material no pretende proporcionar asesoramiento legal, fiscal o financiero ni indicar la disponibilidad o idoneidad de ningún JPMorgan Chase Bank, N.A. producto o servicio. Debe considerar cuidadosamente sus necesidades y objetivos antes de tomar cualquier decisión y consultar al/a los profesional(es) adecuados. Las perspectivas y el rendimiento pasado no son garantías de resultados futuros. JPMorgan Chase & Co. y sus filiales no son responsables ni proporcionan ni avalan productos, servicios u otro contenido de terceros.

Productos de depósito proporcionados por JPMorgan Chase Bank, N.A. Miembro FDIC. Prestamista de igualdad de oportunidades.

© 2025 JPMorgan Chase & Co.

How to pay when buying from someone you don't know: Keep these tips in mind to help avoid scams

Sponsored by
JPMorganChase

Credit cards, debit cards, cash, checks, wires or sending money to others using a P2P (person-to-person) payment app are examples of the many ways consumers can pay for everyday transactions. To help protect their money from scammers, it's important for people to understand that how they pay matters, especially when buying something from someone they don't know or trust.

We sat down with Chase Bank where they outlined some examples of common scams impacting payment types:

Checks:

Although declining in usage, many people still regularly use checks, particularly for business transactions. Check fraud can happen in various ways, such as writing bad checks, stealing and altering someone else's check, forging a check, or depositing the same check twice (once through a mobile app and again at a branch).

Here's What You Can Do: Never make checks out to “cash.” Use permanent ink, and write the amount in numbers and words. Don't leave a check book unattended and always send a

check directly from the post office or through secured mailboxes; don't leave them for pickup in your mailbox at home. When possible, opt for electronic payment methods instead of checks.

Person-to-Person Payments:

Person-to-person payments through services like Zelle® can be quick and convenient ways to send money to others you know and trust (e.g., friends and family or your dogwalker). Don't use Zelle to buy things online, especially through social media marketplaces or messaging apps. If you send money for something that turns out to be a scam, it's very unlikely you'll be able to get it back.

Here's What You Can Do: If you are purchasing goods or merchandise, including things like concert tickets, a credit or debit card that offers purchase protection may be a better option. If at any time you feel pressured, the deal seems too good to be true, or you otherwise suspect it's a scam, don't proceed with the purchase.

Credit and Debit Cards: When you pay with a credit or debit card, you are not responsible for unauthorized charges if your card is lost, stolen or fraudulently used, as long



as you report unauthorized charges promptly. Use your card's security features to help keep it safe.

Here's What You Can Do: Two-factor authentication can help block anyone who gets your banking information from using it, and setting up credit monitoring helps you know if your card is used fraudulently. Keep your card safe. If you misplace it or think it is lost or stolen, contact your bank immediately, and lock your card from additional charges.

Scammers may try to get you to send a payment to them to pay for something (like concert tickets) that you then never receive.

Credit and debit cards may offer some protections that can help you get your money back for purchases you make if you don't receive what you paid for. If you pay with a credit card, your bank will likely reimburse you for your payment if you don't receive the goods. If you paid with a debit card, your bank will try to get your money back from the scammer's bank, but if the scammer has disappeared with your money, they won't be able to get the funds back, and your bank is not required to reimburse you.

Here's What You Can Do: Watch out for sellers who require forms of payment that do not provide

purchase protection. Before you pay, always ask yourself: “Am I sure this is not a scam?” Always remember: If you're unsure, walk away.

Wire Transfers:

Wire transfers are convenient and secure, and they work like cash. Only send a wire when you know the details of the recipient and never feel pressured or urged to send one. Wire transfers are a target for scammers because they are often used for high dollar transactions—like homes or cars—and once sent, they cannot be reversed. Scammers can impersonate companies, banks, and government agencies to quickly receive your hard-earned money, move it to another account and disappear.

Here's What You Can Do: Never provide your bank account details to unfamiliar or suspicious individuals and avoid wiring money to people or businesses you are unfamiliar with, especially if prompted by suspicious phone calls or emails.

In a world of growing payment options, it's important that people make informed choices about how to pay for purchases, especially when buying from a person or business you aren't familiar with, to help keep their money safe.

Learn more about protecting your finances at chase.com/digital/resources/privacy-security

For informational/educational purposes only: Views and strategies described in this article or provided via links may not be appropriate for everyone and are not intended as specific advice/recommendation for any business. Information has been obtained from sources believed to be reliable, but JPMorgan Chase & Co. or its affiliates and/or subsidiaries do not warrant its completeness or accuracy. The material is not intended to provide legal, tax, or financial advice or to indicate the availability or suitability of any JPMorgan Chase Bank, N.A. product or service. You should carefully consider your needs and objectives before making any decisions and consult the appropriate professional(s). Outlooks and past performance are not guarantees of future results. JPMorgan Chase & Co. and its affiliates are not responsible for, and do not provide or endorse third party products, services, or other content.

Deposit products provided by JPMorgan Chase Bank, N.A. Member FDIC. Equal Opportunity Lender.

© 2025 JPMorgan Chase & Co.